

ELPARTS

RepLine

Sortiment, Reparaturkabel

Assortment, repair cable

Assortiment, câble de réparation

DE

EN

FR

DE

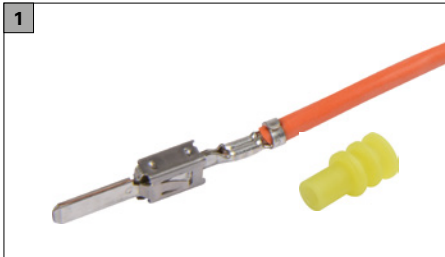
RepLine

Sortiment, Reparaturkabel

WICHTIG

- vor Gebrauch sorgfältig lesen
- Aufbewahren für späteres Nachschlagen
- eine aktuelle Version des Bedien-/Einbauhinweises steht Ihnen auch in unserem Online-Katalog zur Verfügung: herthundbuss.com/Online-Katalog

Die Reparaturkabel sind sowohl in gedichteten, als auch in ungedichteten Steckgehäusen einsetzbar.



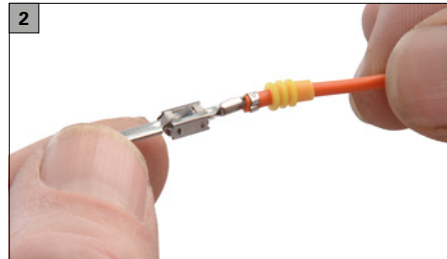
Wählen Sie die passende Einzelleiterabdichtung (ELA) aus. Die Auflistung im Sortiment erfolgt nach dem entsprechenden Kammerdurchmesser des Gehäuses.

Beispiel:

Die ELA 3,6 ist ausgelegt für einen Kammerdurchmesser von 3,6 mm.



Technische Daten:

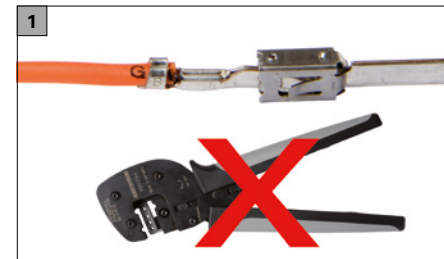


ELA um 180° versetzt auf das Leitungsende aufschieben.

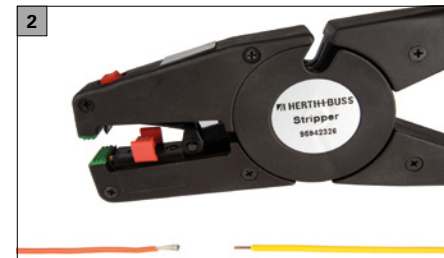


Reparaturkabel anschließend in das Gehäuse einführen.

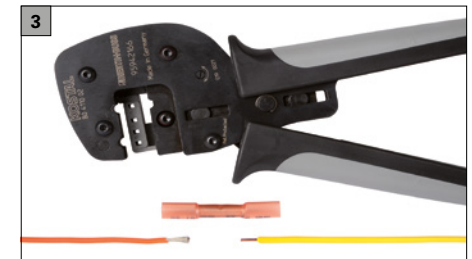
DE

Anwendungsbeispiel:

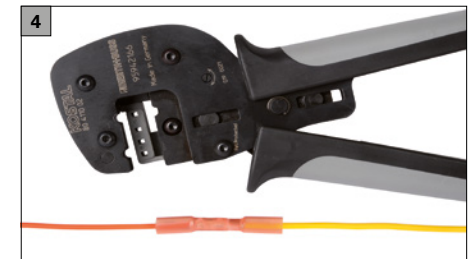
Der entscheidende Vorteil unserer RepLine ist, dass die Kontakte bereits mit der Silikonleitung optimal vercrimpt sind. An dieser Stelle entfällt der Crimpvorgang für den Anwender.



Es muss nur die Reparaturleitung mit der im Fahrzeug vorhandenen Leitung (hier Gelb) verbunden werden. Zuvor müssen beide Leitungen abisoliert werden (z.B. mit unserem Stripper).



Zur Verbindung kann z.B. ein Quetsch-, Schumpfbinder verwendet werden. Diese Verbinder sind im Lieferumfang enthalten.



Die Leitungen werden nun nacheinander mit dem Verbinder verquetscht. In diesem Beispiel mit unserer Crimpzange CrimPro 30, alternativ mit der CrimPro 10.



Abschließend erfolgt die Schrumpfung des Verbinders mithilfe eines Heißluftföns.

EN

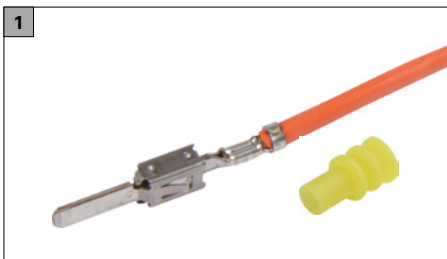
RepLine

Assortment, repair cables

IMPORTANT

- Read carefully before use
- Keep for later reference
- The latest version of the operating/ installation instructions can also be found in our online catalogue: herthundbuss.com/Online-Katalog

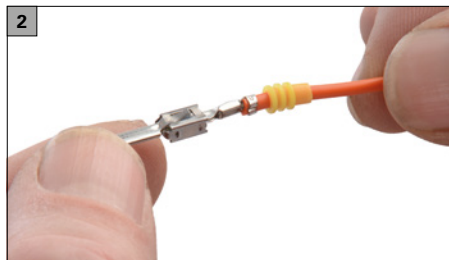
The repair cables can be used both in sealed and non-sealed plug housings.



Select the appropriate single conductor seal (ELA). The listing method in the assortment corresponds to the respective chamber diameter of the housing.

Example:

ELA 3.6 is designed for a chamber diameter of 3.6 mm.



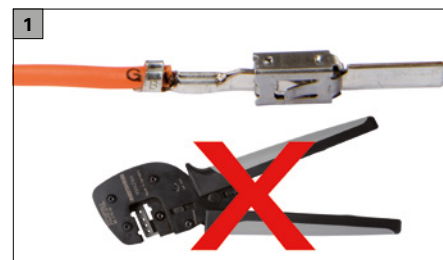
Slide the ELA onto the end of the wire while offset by 180°.



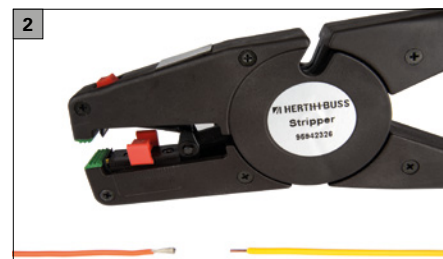
Then insert the repair cable into the housing.

EN

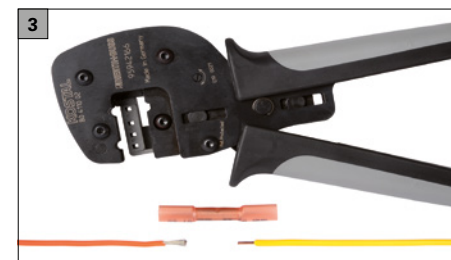
Application Example



The key benefit of our RepLines is that the contacts are already optimally crimped with the silicone lead. This means that the user does not have to carry out the crimping process.



The repair line merely has to be connected with the cable in the vehicle (shown here in yellow). Both cables must be stripped beforehand (e.g. with our stripper).



A crimp or shrink connector for example can be used for connection. These connectors are included in the scope of delivery.



The cables are then crimped with the connector one after the other. In this example with our crimping pliers CrimPro30, alternatively with CrimPro10.



The connectors are then shrunk with a hot air fan.

FR

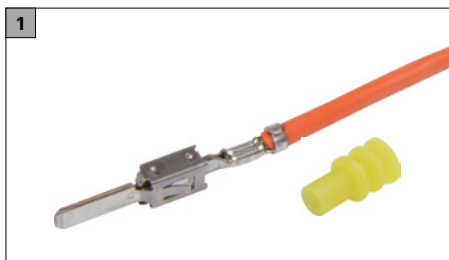
RepLine

Assortiment, câbles de réparation

IMPORTANT

- Lire attentivement avant utilisation
- Conserver pour consultation ultérieure
- Vous trouverez également une version actuelle des consignes d'utilisation / d'installation dans notre catalogue en ligne : herthun-dbuss.com/Catalogue en ligne

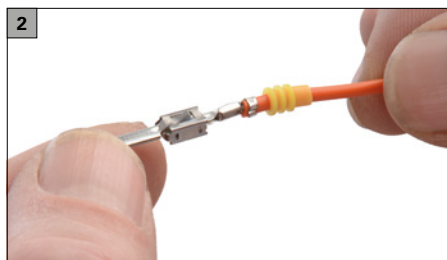
Les câbles de réparation peuvent être utilisés dans des boîtiers de connecteur étanchés ou non.



Sélectionnez le scellement individuel de câbles (ELA) adapté. Le classement des articles de l'assortiment repose sur le diamètre de chambre de boîtier correspondant.

Exemple :

ELA 3,6 est conçu pour un diamètre de chambre de 3,6 mm.



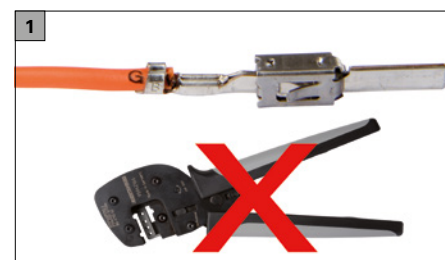
En le décalant de 180°, mettre en place ELA sur l'extrémité du câble.



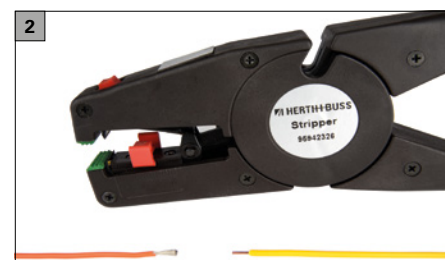
Introduire ensuite le câble de réparation dans le boîtier.

FR

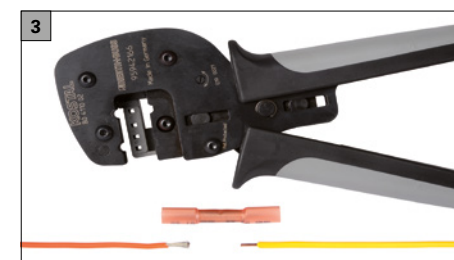
Exemple d'utilisation



L'avantage déterminant de nos RepLine est le fait que les contacts sont déjà parfaitement sertis avec le câble en silicone. L'utilisateur n'a aucun sertissage à effectuer à cet endroit.



Il lui suffit de relier le câble de réparation au câble présent dans le véhicule (ici en jaune). Auparavant, les deux câbles doivent être dénudés (par exemple avec notre pince à dénuder).



Pour la connexion, il est possible d'utiliser par ex. un connecteur à sertir ou un connecteur à rétraction. Ces connecteurs sont compris dans la livraison.



Les câbles doivent ensuite être sertis l'un après l'autre avec le connecteur. Dans cet exemple, notre pince de sertissage CrimPro30 est utilisée alternativement à la CrimPro10.



Le connecteur doit ensuite être rétracté à l'aide d'un sèche-cheveux.

Herth+Buss Fahrzeugteile GmbH & Co. KG

Dieselstraße 2-4
DE-63150 Heusenstamm

Herth+Buss France SAS

ZA Portes du Vercors, 270 Rue Col de La Chau
FR-26300 Châteauneuf-sur-Isère

Herth+Buss Belgium SRL

Rue de Fisine 9
BE-5590 Achêne

Herth+Buss UK Ltd.

Unit 1 Dreadnought Business Park
GB-DY5 4TP Brierley Hill

Herth+Buss Iberica S.L.

C/ Altzutate, 44 (Poligono de Areta)
ES-31620 Huarte Navarra